



*Ministero delle Infrastrutture
e dei Trasporti*

**DIPARTIMENTO DEI TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE,
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE**
Direzione Generale per il Trasporto Stradale
e per l'Intermodalità
Div. 5
Prot. 10475 RU USCITA

Roma, 7 giugno 2018

Alle Direzioni Generali Territoriali
LORO SEDI

Al Ministero dell'Interno
Servizio di Polizia Stradale
ROMA

Oggetto: comunicazione sulla stampa delle autorizzazioni bilaterali per l'autotrasporto internazionali di merci.

Si rappresenta che sono stati segnalati alcuni casi particolari in cui le autorizzazioni di cui all'oggetto sono state stampate con leggeri difetti di stampa. Tale circostanza è scaturita dalla sovrastampa, da parte di questa Direzione Generale, sul modello autorizzativo di alcuni elementi che caratterizzano le autorizzazioni stesse quali, ad esempio, la scritta "warning", i dati del paese per il quale il documento è rilasciato, l'anno di validità e le limitazioni.

In particolare, i difetti in questione sono stati rilevati nelle autorizzazioni consegnate alla Turchia e, a titolo di esempio, in allegato alla presente si riportano le immagini con la descrizione delle disomogeneità di stampa.

Si evidenzia che tali disomogeneità non inficiano in alcun modo la validità delle autorizzazioni che, pertanto, potranno essere legittimamente utilizzate dai vettori extracomunitari.

Vorranno codeste Direzioni Generali estendere la presente a tutti gli Uffici, avendo cura che tutto il personale impegnato nei controlli ne sia portato a conoscenza.

Si prega, infine, il servizio di Polizia Stradale di voler assicurare la diffusione di questa comunicazione a tutte le Forze di Polizia ed alle Prefetture, affinché siano informate anche le Polizie Locali.

IL DIRETTORE DELLA DIVISIONE
(Dr. Paolo Sangiorgio)

2018

DESTINAZIONE O TRANSITO
DESTINATION OR TRANSIT

I

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTILIMITAZIONI:
RESTRICTIONS:

Valida per veicolo
ecologico minimo EURO 5
Valida se accompagnata dal
corrispondente certificato
tecnico di tipo CEMT per
le emissioni del veicolo
motore

Asgari EURO 5 ekolojik
araçinçi işbu izin belgesi,
araç motor için geçerli olan
ubak türü eşdeğer teknik
sertifika ile birlikte
geçerlidir

73CTR2

AUTORIZZAZIONE A VIAGGIO / JOURNEY AUTHORIZATION / SEYAHAT IZIN N. 2018/ 000000

ITALIA
ITALY

TURCHIA

 CONTO TERZI
 CONTO PROPRIO
 A VUOTO

PER I TRASPORTI INTERNAZIONALI DI MERCI
FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI

NUMERO DEI VIAGGI AUTORIZZATI (andata e ritorno): 1 (UNO)
NUMBER OF JOURNEYS AUTHORIZED (outward and return): 1 (One)
YETKİLİ GEZİLERİ SAYISI : BİR (gidiş-dönüş)

NOME DELL'IMPRESITORE / NAME OF THE FIRM /

Şirket

RESIDENZA / RESIDENCE /

Adres

TARGA VEICOLI / VEHICLES REGISTRATION NUMBER

Araç Plakası

PORTATA UTILE / LOADING CAPACITY

Yük

MASSA COMPL. PIENO CARICO / GROSS VEHICLE MASS

Maksimum araç kütlesi

LUOGO DI RILASCIO / ISSUED IN /

Yer

DATA / DATE /

Date

(FIRMA E TIMBRO DELL'ORGANISMO CHE RILASCIATA L'AUTORIZZAZIONE)
(SIGNATURE AND STAMP OF THE ISSUING AUTHORIZATION AGENCY)
(Mühür ve imza)

CONTROL CODE:

000000

Valida 90 giorni dalla prima data di ingresso in Italia. Il vettore deve obbligatoriamente compilare questa sezione prima degli ingressi in Italia e all'inizio di ciascun viaggio di uscita
Valid 90 days from the first date of entry in Italy. The carrier must fill in mandatorily this section prior to any entrance in Italy and at the beginning of each exit journey from Italy
İzin İtalya'daki ilk giriş tarihinden itibaren 90 gün süreyle geçerlidir. İtalya katılmadan önce ve her dönüş yolculuğu başlamadan önce bu bölümü tamamlamanız gerekir

A SOLO PER LA DESTINAZIONE

ONLY FOR DESTINATION

A) Sadece hedef için

DATA INGRESSO IN ITALIA

ENTRY DATE IN ITALY

İtalya'da Varis günü

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA

FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY

İtalya'dan ayrılma tarihi

B SOLO PER IL TRANSITO / ONLY FOR TRANSIT / Sadece transit için

ANDATA: DATA INGRESSO IN ITALIA

OUTWARD JOURNEY: ENTRY DATE IN ITALY

gidiş: İtalya'da Varis günü

RITORNO: DATA INGRESSO IN ITALIA

RETURN JOURNEY: ENTRY DATE IN ITALY

dönüş: İtalya'da Varis günü

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA

FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY

gidiş: İtalya'dan ayrılma tarihi

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA

FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY

dönüş: İtalya'dan ayrılma tarihi

TIMBRO DELLE AUTORITÀ ITALIANE - ITALIAN AUTHORITIES STAMPS

TIMBRO E DATA
INGRESSO 1° PERCORSOTIMBRO E DATA
USCITA 2° PERCORSOTIMBRO E DATA
INGRESSO 1° PERCORSOTIMBRO E DATA
USCITA 1° PERCORSOTIMBRO E DATA
INGRESSO 2° PERCORSOTIMBRO E DATA
USCITA 2° PERCORSOA) SOLO PER LA DESTINAZIONE
A) Sadece hedef içinB) SOLO PER IL TRANSITO
B) Sadece transit içinTIMBRO E DATA
SOLO PER IL TRANSITO2° PERCORSO **TURCHIA**

VALIDA PER IL TRANSITO

OPPURE

VALIDA PER LA DESTINAZIONE

TIMBRO E DATA
SOLO PER LA
DESTINAZIONE

N. 2018/ 000000

TIMBRO E DATA
SOLO PER IL TRANSITO1° PERCORSO **TURCHIA**

VALIDA PER IL TRANSITO

OPPURE

VALIDA PER LA DESTINAZIONE

TIMBRO E DATA
SOLO PER LA
DESTINAZIONE

N. 2018/ 000000

The dates of entry and exit must also be validated by filling in the form on the Italian Ministry website according to the new Italian regulation: <https://www.iportaledeleautomobilista.it/bilaterale/>

Mancanza della linea
continua sotto WARNING

MODULARIO
a rz. n. 677

WARNING

D.G.M. 73 BASE

2018

DESTINAZIONE O TRANSITO
DESTINATION OR TRANSIT



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI

AUTORIZZAZIONE A VIAGGIO / JOURNEY AUTHORIZATION / SEYAHAT IZIN N. 2018 / 329567

ITALIA
ITALY

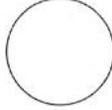
TURCHIA

LIMITAZIONI:
RESTRICTIONS:

Valida per veicolo
ecologico minimo EURO
5 Valida se accompagnata
dal corrispondente
certificato tecnico di tipo
CEMT per le emissioni del
veicolo motore

Asgari EURO 5 ekolojik
araçinçi işbu izin belgesi,
araç motor için geçerli olan
ubak türü eşdeğer teknik
sertifika ile birlikte
geçerlidir

73CTR2



PER I TRASPORTI INTERNAZIONALI DI MERCI
FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD

ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI

NUMERO DEI VIAGGI AUTORIZZATI (andata e ritorno): 1 (UNO)
NUMBER OF JOURNEYS AUTHORIZED (outward and return): 1 (One)

YETKİLİ GEZİLERİ SAYISI : BİR (gidiş-dönüş)

CONTO TERZI
CONTO PROPRIO
A VUOTO

NOME DELL'IMPREDITORE / NAME OF THE FIRM / _____

Şirket

RESIDENZA / RESIDENCE / _____

Adres

TARGA VEICOLI / VEHICLES REGISTRATION NUMBER

Araç Plakası

PORTATA UTILE / LOADING CAPACITY

Yük

MASSA COMPL. PIENO CARICO / GROSS VEHICLE MASS

Maksimum araç kütlesi

LUGO DI RILASCIO / ISSUED IN / _____

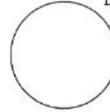
Yer

DATA / DATE / _____

Date

(FIRMA E TIMBRO DELL'ORGANISMO CHE RILASCIATA L'AUTORIZZAZIONE)
(SIGNATURE AND STAMP OF THE ISSUING AUTHORIZATION AGENCY)

(Mühür ve imza)



CONTROL CODE:

639461

Valida 90 giorni dalla prima data di ingresso in Italia. Il vettore deve obbligatoriamente compilare questa sezione prima degli ingressi in Italia e all'inizio di ciascun viaggio di uscita
Valid 90 days from the first date of entry in Italy. The carrier must fill in mandatorily this section prior to any entrance in Italy and at the beginning of each exit journey from Italy
Izin İtalya'daki ilk giriş tarihinden itibaren 90 gün süreyle geçerlidir. İtalya katılmadan önce ve her dönüş yolculuğu başlamadan önce bu bölümü tamamlamanız gerekir

A SOLO PER LA DESTINAZIONE

ONLY FOR DESTINATION

\ Sadece hedef için

DATA INGRESSO IN ITALIA

ENTRY DATE IN ITALY

İtalya'da Varis günü

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA

FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY

İtalya'dan ayrılma tarihi

B SOLO PER IL TRANSITO / ONLY FOR TRANSIT / Sadece transit için

ANDATA: DATA INGRESSO IN ITALIA

OUTBOUND JOURNEY: ENTRY DATE IN ITALY

gidiş: İtalya'da Varis günü

RETORNO: DATA INGRESSO IN ITALIA

RETURN JOURNEY: ENTRY DATE IN ITALY

dönüş: İtalya'da Varis günü

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA

FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY

gidiş: İtalya'dan ayrılma tarihi

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA

FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY

dönüş: İtalya'dan ayrılma tarihi

TIMBRI DELLE AUTORITÀ ITALIANE - ITALIAN AUTHORITIES STAMPS

TIMBRO E DATA
INGRESSO 1° PERCORSO

TIMBRO E DATA
USCITA 2° PERCORSO

TIMBRO E DATA
INGRESSO 1° PERCORSO

TIMBRO E DATA
USCITA 1° PERCORSO

TIMBRO E DATA
INGRESSO 2° PERCORSO

TIMBRO E DATA
USCITA 2° PERCORSO

A) SOLO PER LA DESTINAZIONE
A) Sadece hedef için

B) SOLO PER IL TRANSITO
B) Sadece transit için

TIMBRO E DATA
SOLO PER IL TRANSITO

2° PERCORSO

VALIDA PER IL TRANSITO

TURCHIA

OPPURE

VALIDA PER LA DESTINAZIONE

TIMBRO E DATA
SOLO PER LA
DESTINAZIONE

N. 2018 / 329567

TIMBRO E DATA
SOLO PER IL TRANSITO

1° PERCORSO

VALIDA PER IL TRANSITO

TURCHIA

OPPURE

VALIDA PER LA DESTINAZIONE

TIMBRO E DATA
SOLO PER LA
DESTINAZIONE

N. 2018 / 329567

The dates of entry and exit must also be validated by filling in the form on the Italian Ministry website according to the new Italian regulation: <https://www.ipporaledeleautomobilista.it/bilaterali>

2018

DESTINAZIONE O TRANSITO
DESTINATION OR TRANSIT

I



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI

AUTORIZZAZIONE A VIAGGIO / JOURNEY AUTHORIZATION / SEYAHAT IZIN N. 2018 / 329643

ITALIA
ITALY

TURCHIA

PER I TRASPORTI INTERNAZIONALI DI MERCI
FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI

NUMERO DEI VIAGGI AUTORIZZATI (andata e ritorno): 1 (UNO)
NUMBER OF JOURNEYS AUTHORIZED (outward and return): 1 (One)
YETKİLİ GEZİLERİ SAYISI : BİR (gidiş-dönüş)

CONTO TERZI
CONTO PROPRIO
A VUOTO

LIMITAZIONI:
RESTRICTIONS:

Valida per veicolo ecologico minimo EURO 5
Valida se accompagnata dal corrispondente certificato tecnico di tipo CEMT per le emissioni del veicolo motore

Asgari EURO 5 ekolojik araç için izin belgesi, araç motor için geçerli olan ubak türü eşdeğer teknik sertifika ile birlikte geçerlidir

NOME DELL'IMPRESITORE / NAME OF THE FIRM /
Şirket

RESIDENZA / RESIDENCE /
Adres

TARGA VEICOLI / VEHICLES REGISTRATION NUMBER
Araç Plakası

PORTATA UTILE / LOADING CAPACITY
Yük

MASSA COMPL. PIENO CARICO / GROSS VEHICLE MASS
Maksimum araç kütlesi

LUOGO DI RILASCIO / ISSUED IN /
Yer

DATA / DATE /
Date

(FIRMA E TIMBRO DELL'ORGANISMO CHE RILASCIA L'AUTORIZZAZIONE)
(SIGNATURE AND STAMP OF THE ISSUING AUTHORIZATION AGENCY)
(Mühür ve imza)

CONTROL CODE:
751869

Parte più
scura

Valida 90 giorni dalla prima data di ingresso in Italia. Il vettore deve obbligatoriamente compilare questa sezione prima degli ingressi in Italia e all'inizio di ciascun viaggio di uscita
Valid 90 days from the first date of entry in Italy. The carrier must fill in mandatorily this section prior to any entrance in Italy and at the beginning of each exit journey from Italy
Izin İtalya'daki ilk giriş tarihinden itibaren 90 gün süreyle geçerlidir. İtalya katılmadan önce ve her dönüş yolculuğu başlamadan önce bu bölümü tamamlamanız gerekir

A SOLO PER LA DESTINAZIONE

ONLY FOR DESTINATION
Sadece hedef için

DATA INGRESSO IN ITALIA
ENTRY DATE IN ITALY
İtalya'da Varis günü

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA
FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY
İtalya'dan ayrılma tarihi

B SOLO PER IL TRANSITO / ONLY FOR TRANSIT

Sadece transit için

ANDATA: DATA INGRESSO IN ITALIA
OUTWARD JOURNEY: ENTRY DATE IN ITALY
gidiş: İtalya'da Varis günü

RIITORNO: DATA INGRESSO IN ITALIA
RETURN JOURNEY: ENTRY DATE IN ITALY
dönüş: İtalya'da Varis günü

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA
FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY
gidiş: İtalya'dan ayrılma tarihi

DATA PREVISTA DI USCITA DALL'ITALIA
FORESEEN DATE OF EXIT FROM ITALY
dönüş: İtalya'dan ayrılma tarihi

TIMBRI DELLE AUTORITÀ ITALIANE - ITALIAN AUTHORITIES STAMPS

TIMBRO E DATA
INGRESSO 1° PERCORSO

TIMBRO E DATA
USCITA 2° PERCORSO

TIMBRO E DATA
INGRESSO 1° PERCORSO

TIMBRO E DATA
USCITA 1° PERCORSO

TIMBRO E DATA
INGRESSO 2° PERCORSO

TIMBRO E DATA
USCITA 2° PERCORSO

A) SOLO PER LA DESTINAZIONE
A) Sadece hedef için

B) SOLO PER IL TRANSITO
B) Sadece transit için

Righe scure
tratteggiate

TIMBRO E DATA
SOLO PER IL TRANSITO

2° PERCORSO
VALIDA PER IL TRANSITO
OPPURE
VALIDA PER LA DESTINAZIONE

TURCHIA

TIMBRO E DATA
SOLO PER LA
DESTINAZIONE

N. 2018 / 329643

TIMBRO E DATA
SOLO PER IL TRANSITO

1° PERCORSO
VALIDA PER IL TRANSITO
OPPURE
VALIDA PER LA DESTINAZIONE

TURCHIA

TIMBRO E DATA
SOLO PER LA
DESTINAZIONE

N. 2018 / 329643

The dates of entry and exit must also be validated by filling in the form on the Italian Ministry website according to the new Italian regulation: <https://www.iportaldeleautomobilista.it/blateralp>